

# Declaration and Power of Attorney For Utility or Design Patent Application

## 特許出願宣言書

### Japanese Language Declaration



私は、下欄に氏名を記載した発明者として、以下のとおり  
宣言する：

私の住所、郵便の宛先および国籍は、下欄に氏名に続いて記載したとおり  
であり、

名称の発明に関し、請求の範囲に記載した特許を求める主題の本来の、  
最初にして唯一の発明者である(一人の氏名のみが下欄に記載されている  
場合)か、もしくは本来の、最初にして共同の発明者である(複数の氏名が  
下欄に記載されている場合)と信じ、

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

上記発明の明細書(下記の欄でX印がついていない場合は、  
本書に添付)は、

☐ \_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日に提出され、  
米国出願番号 \_\_\_\_\_ とし、  
(該当する場合) \_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日に訂正されました。又は、

特許協定条約国際出願番号 \_\_\_\_\_ とし、  
(該当する場合) \_\_\_\_年 \_\_\_\_月 \_\_\_\_日に訂正されました。

私は、前記のとおり補正した請求の範囲を含む前記明細書の内容を検討  
し、理解したことを陳述する。

私は、連邦規則法典第37編第1条第56項に定義されるとおり、特許資  
格の有無について重要な情報を開示すべき義務があることを認めます。

私は合衆国法典第35部第119条(a-d)項又は第365条(b)項に基づく、下  
記の外国特許出願又は発明者証出願、或いは第365条(a)項に基づく、少な  
くとも米国以外の1ヶ国を指名したPCT国際出願の外国優先権を主張し、  
更に優先権の主張に係わる基礎出願の出願日前の出願日を有する外国特許  
出願、又は発明者証出願或いはPCT国際出願を以下に“なし”の箱に印を  
つけることにより明記する：

Prior foreign applications  
先の外国出願

11-267001

(Number)  
(番号)

Japan

(Country)  
(国名)

21/09/1999

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

(Number)  
(番号)

(Country)  
(国名)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

☐ その他の外国特許出願番号は別紙の追補優先権欄にて記載する。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated  
below next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is  
listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names  
are listed below) of the subject matter which is claimed and for  
which a patent is sought on the invention entitled

"Electrode Plate Unit for Rechargeable  
Battery and Manufacturing Method Thereof"

the specification of which is attached hereto unless the following  
box is checked:

☒ was filed on September 18, 2000 as  
United States Application Number 09/664,323  
and was amended on \_\_\_\_\_ (if applicable) or,

PCT International Application Number \_\_\_\_\_  
and was amended on \_\_\_\_\_ (if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents  
of the above identified specification, including the claims, as  
amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to  
patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations,  
§1.56.

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code  
§119(a-d) or §365(b) of any foreign application(s) for patent or  
inventor's certificate, or §365(a) of any PCT international application  
which designated at least one country other than the United States,  
listed below. I have also identified below, by checking the "No"  
box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or of  
any PCT international application having a filing date before that of  
the application on which priority is claimed:

Priority claimed  
優先権の主張

☒

Yes

あり

☐

Yes

あり

☐

No

なし

☐

No

なし

☐ Additional foreign application numbers are listed on a  
supplemental priority sheet attached hereto.

# Japanese Language Utility or Design Patent Application Declaration

私は、合衆国法典第35部第119条(e)項に基づく、下記の合衆国仮特許出願の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code §119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)  
(出願番号)

(Day/Month/Year Filed)  
出願の年月日

(Application No.)  
(出願番号)

(Day/Month/Year Filed)  
出願の年月日

(Application No.)  
(出願番号)

(Day/Month/Year Filed)  
出願の年月日

☐ その他の合衆国仮特許出願番号は別紙の追補優先権欄にて記載する。

☐ Additional provisional application numbers are listed on a supplemental priority sheet attached hereto.

私は、合衆国法典第35部第120条に基づく下記の合衆国特許出願、又は第365条(c)項に基づく合衆国を指名したPCT国際出願の利益を主張し、本願の請求の範囲各項に記載の主題が合衆国法典第35部第112条第1項規定の態様で、先の合衆国特許出願又はPCT国際出願に開示されていない限度において、先の出願の出願日と本願の国内出願日又はPCT国際出願日の間に有効となった連邦規則法典第37部第1章第56条に記載の特許要件に所要の情報を開示すべき義務を有することを認める。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code §120 of any United States application(s), or §365(c) of any PCT international application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT international application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code §112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations §1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application.

(Application No.)  
(出願番号)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

(現況)  
(特許済み、係属中 放棄済み)

(Status)  
(patented, pending, abandoned)

(Application No.)  
(出願番号)

(Day/Month/Year Filed)  
(出願の年月日)

(現況)  
(特許済み、係属中 放棄済み)

(Status)  
(patented, pending, abandoned)

☐ その他の合衆国又は国際特許出願番号は別紙の追補優先権欄にて記載する。

☐ Additional U.S. or international application numbers are listed on a supplemental priority sheet attached hereto.

私は、ここに自己の知識にもとずいて行った陳述がすべて真実であり、自己の有する情報および信ずるところに従って行った陳述が真実であると信じ、さらに故意に虚偽の陳述等を行った場合、合衆国法典第18部第1001条により、罰金もしくは禁錮に処せられるか、またはこれらの刑が併科され、またかかる故意による虚偽による陳述が本願ないし本願に対して付与される特許の有効性を損なうことがあることを認識して、以上の陳述を行ったことを宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

私、下記署名者は、ここに記載の米国弁護士または代理人に本出願に関し特許商標庁にて取られるいかなる行為に関して、同米国弁護士又は代理人が、私に直接連絡なしに私の外国弁護士或いは法人代表者からの指示を受け取り、それに従うようここに委任する。この指示を出す者が変更の場合には、ここに記載の米国弁護士又は代理人にその旨通知される。

The undersigned hereby authorizes the U.S. attorney or agent named herein to accept and follow instructions from either his foreign patent agent or corporate representative, if any, as to any action to be taken in the Patent and Trademark Office regarding this application without direct communication between the U.S. attorney or agent and the undersigned. In the event of a change in the persons from whom instructions may be taken, the U.S. attorney or agent named herein will be so notified by the undersigned.

# Japanese Language Utility or Design Patent Application Declaration

委任状： 私は、下記発明者として、下記に明記された顧客番号を伴う以下の弁護士又は、代理人をここに選任し、本願の手続きを遂行すること並びにこれに関する一切の行為を特許商標庁に対して行うことを委任する。そして全ての通信はこの顧客番号宛に発送される。

顧客番号 7055

現在選任された弁護士は下記の通りである。

Neil F. Greenblum  
Bruce H. Bernstein  
James L. Rowland  
Arnold Turk

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the attorney(s) and/or agent(s) associated with the Customer Number provided below to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith, and direct that all correspondence be addressed to that Customer Number:

**CUSTOMER NUMBER 7055**

The appointed attorneys presently include:

Reg. No. 28,394  
Reg. No. 29,027  
Reg. No. 32,674  
Reg. No. 33,094

Address: **GREENBLUM & BERNSTEIN, P.L.C.**  
1941 ROLAND CLARKE PLACE  
RESTON, VA 20191

直接電話連絡先：(名称および電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

**GREENBLUM & BERNSTEIN, P.L.C.**  
(703) 716-1191

唯一のまたは第一の発明者の氏名	Full name of sole or first inventor Shoji Karasawa
同発明者の署名	Inventor's signature Shoji Karasawa
住所	Residence 14-5, Ekiminami 2-chome, Kosai-shi, Shizuoka 431-0427 JAPAN
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o PANASONIC EV ENERGY CO., LTD. 555, Sakaijyuku, Kosai-shi, Shizuoka 431-0452 JAPAN
第2の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of second joint inventor, if any Hiromi Kajiya
同第2共同発明者の署名	Second Inventor's signature Hiromi Kajiya
住所	Residence 31-121, Aza Ihara, Azumada-cho, Toyohashi-shi, Aichi 440-0024 JAPAN
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o PANASONIC EV ENERGY CO., LTD. 555, Sakaijyuku, Kosai-shi, Shizuoka 431-0452 JAPAN

(第6またはそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名を提供すること。)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)

# Japanese Language Utility or Design Patent Application Declaration

第三の共同発明者の氏名	Full name of third inventor, if any Yoshihiro Tokutome
共同発明者の署名	Third Inventor's signature Yoshihiro Tokutome
住所	Residence 3-36-9, Kosaka-cho, Toyota-shi, Aichi 471-0035 JAPAN
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o PANASONIC EV ENERGY CO., LTD. 555, Sakaijyuku, Kosai-shi, Shizuoka 431-0452 JAPAN
第四の共同発明者の氏名	Full name of fourth inventor, if any Akihiro Taniguchi
共同発明者の署名	Fourth Inventor's signature Akihiro Taniguchi
住所	Residence 126-203, Hashira 2-ban-cho, Toyohashi-shi, Aichi 441-8053 JAPAN
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o PANASONIC EV ENERGY CO., LTD. 555, Sakaijyuku, Kosai-shi, Shizuoka 431-0452 JAPAN
第五の共同発明者の氏名	Full name of fifth inventor, if any Noriyuki Fujioka
共同発明者の署名	Fifth Inventor's signature Noriyuki Fujioka
住所	Residence 1008-1, Okazaki, Kosai-shi, Shizuoka 431-0452 JAPAN
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o PANASONIC EV ENERGY CO., LTD. 555, Sakaijyuku, Kosai-shi, Shizuoka 431-0452 JAPAN
第六の共同発明者の氏名	Full name of sixth inventor, if any Masaru Masaki
共同発明者の署名	Sixth Inventor's signature Masaru Masaki
住所	Residence Nisshin-shi, Aichi JAPAN
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o TOYOTA JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi 471-8571 JAPAN

(それ以降の共同発明者にたいしても同様な情報  
および署名を提供すること。)

(Supply similar information and signature for subsequent joint  
inventors.)